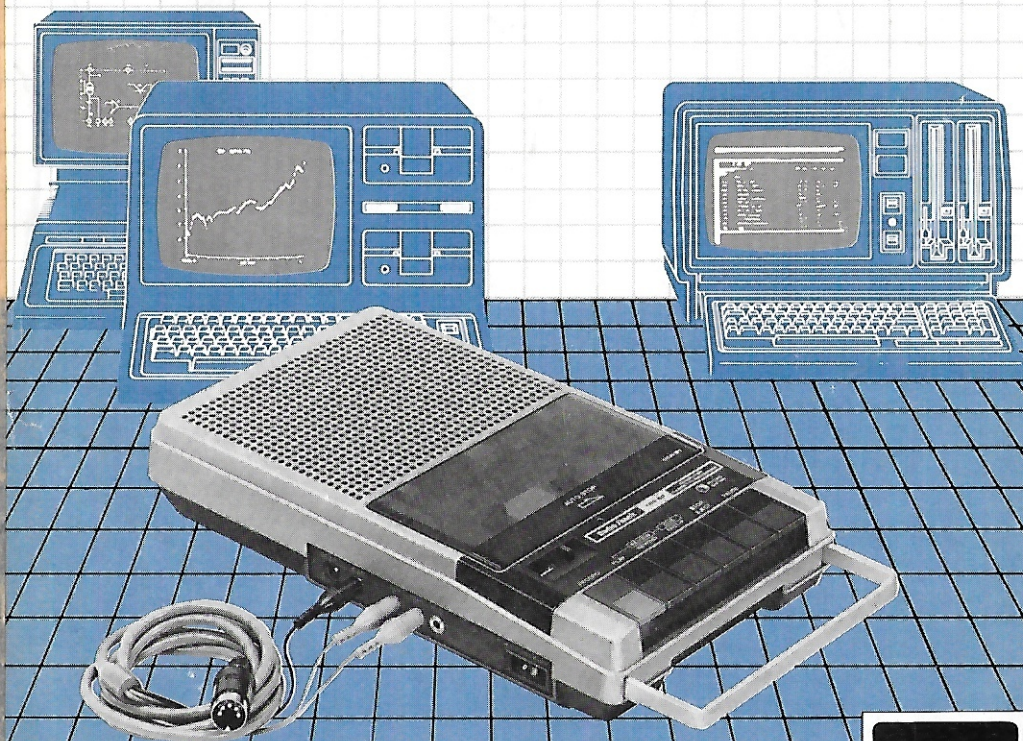
TRS-80®*

CCR-81

MANUEL D'UTILISATION

26-1208A



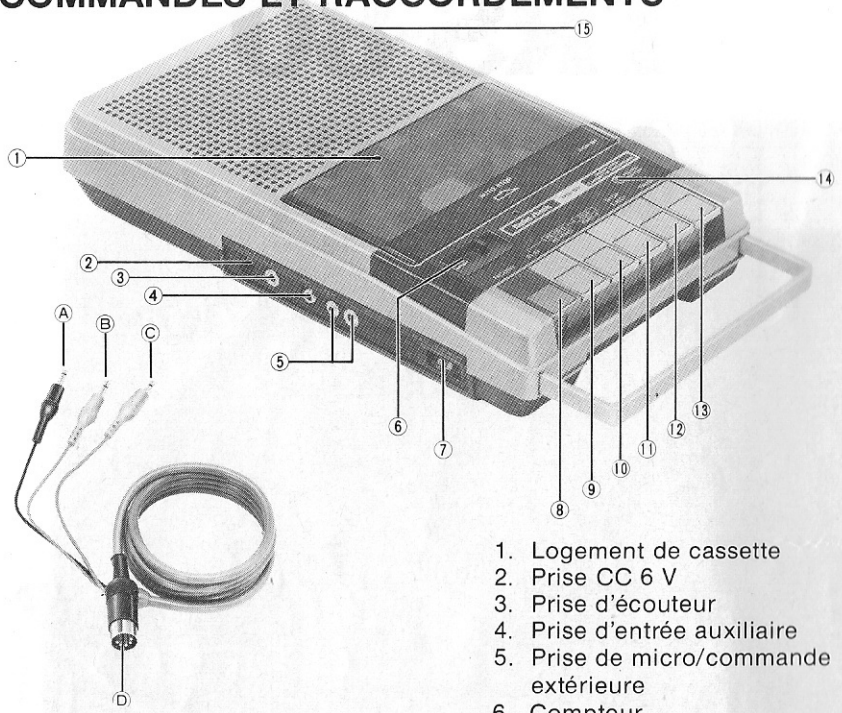
Radio Shack

TRS-80

COMPUTER PRODUCTS

*MARQUE DE COMMERCE DE RADIO SHACK DIVISION, TANDY CORPORATION

COMMANDES ET RACCORDEMENTS



A. Fiche de sortie cassette (vers prise d'écouteur)
B. Fiche d'entrée cassette (vers prise d'entrée aux.)
C. Fiche de commande cassette (vers prise de commande ext.)
D. Fiche de cassette d'ordinateur (vers sortie magnéto sur l'ordinateur)

1. Logement de cassette
2. Prise CC 6 V
3. Prise d'écouteur
4. Prise d'entrée auxiliaire
5. Prise de micro/commande extérieure
6. Compteur
7. Commande de volume
8. Touche d'enregistremente
9. Touche de lecturee
10. Touche de rebobinage/revue
11. Touche d'avance rapide/repérage
12. Touche d'arrêt/éjection
13. Touche de pause
14. Voyant d'enregistrement/état des piles à LED
15. Logement du cordon CA

CARACTÉRISTIQUES

CÂBLE DE RACCORDEMENT: Permet le raccordement à la prise de cassette du TRS-80.

COMMANDE DU CCR-80 PAR LE TRS-80: Permet au TRS-80 de commander le déplacement de la bande pendant le chargement ou la sauvegarde des programmes et données.

FONCTION DE REPÉRAGE/REVUE: Permet l'avance rapide ou le rebobinage instantané en mode d'enregistrement ou de lecture, indépendamment du TRS-80. Permet de localiser rapidement la partie désirée de la bande.

MÉCANISME D'ARRÊT AUTOMATIQUE: Arrête automatiquement le magnétocassette en fin de bande en mode de lecture ou d'enregistrement ou pendant le chargement ou la sauvegarde des programmes et des fichiers de données. On évite ainsi d'endommager l'appareil et d'user la bande et les piles.

CIRCUIT INTÉGRÉ DE NIVEAU AUTOMATIQUE: Permet d'obtenir automatiquement un niveau d'enregistrement parfait pour la voix et la musique; inutile de régler le volume pendant l'enregistrement.

COMPTEUR: Permet de localiser rapidement une section donnée de la bande.

PAUSE MÉCANIQUE: Permet d'arrêter instantanément la bande en mode de lecture ou d'enregistrement.

3 ALIMENTATIONS POSSIBLES: Le magnétocassette s'utilise avec le CA, des piles ou une source extérieure de CC 6 volts (par exemple, dans un véhicule avec notre adaptateur d'auto en option).

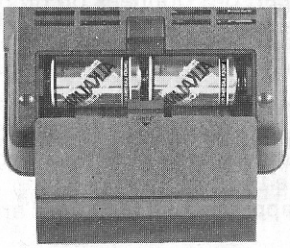
VOYANT À LED D'ENREGISTREMENT/ÉTAT DES PILES: Remplit deux fonctions. Pendant l'enregistrement, le voyant à LED clignote pendant les pointes du signal enregistré. Avec l'autre fonction, il indique l'état de charge des piles; le voyant à LED s'allume quand les piles doivent être remplacées.
On peut remarquer que le voyant d'état des **piles** clignote brièvement quand on manipule les touches de fonction. Cet état de chose est normal; il n'y a pas lieu de remplacer les piles (ne remplacer les piles que si le voyant reste allumé).
Le circuit est conçu pour que le voyant à LED s'allume quand la tension descend au-dessous du niveau requis.

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

FONCTIONNEMENT SUR CA: Brancher une extrémité du cordon CA dans la prise d'entrée CA (AC IN) du magnétocassette et l'autre dans une prise de courant CA 120 volts. Le branchement du cordon au magnétocassette met automatiquement les piles internes hors fonction. **Ne jamais laisser le cordon branché dans une prise CA si son autre extrémité n'est pas raccordée au magnétocassette.**

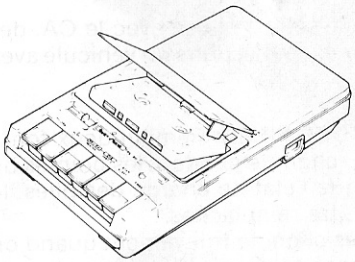
ALIMENTATION PAR PILES (déconseillée pour l'utilisation avec un micro-ordinateur).

MISE EN PLACE DES PILES: Le magnétocassette doit être équipé de 4 piles "C" de 1-1/2 volt. Nous recommandons les piles, n° 23-581 ou 23-551 du catalogue Radio Shack. Pour mettre les piles en place, retourner le magnétocassette et ouvrir le couvercle du logement de pile. Mettre les piles en place comme l'indique le dessin du logement. Refermer le couvercle.



AVERTISSEMENT: Des piles faibles, même de type étanches, peuvent gonfler et fuir. Pour ne pas endommager le magnétocassette, en sortir les piles si elles sont faibles ou si l'on compte remiser l'appareil pendant assez longtemps.

Alimentation CC 6 V: Quand on utilise l'appareil dans un véhicule, on peut économiser les piles en utilisant un adaptateur d'alimentation (article n° 14-844C du catalogue Radio Shack) branché dans la douille d'allume-cigarettes. Brancher la fiche de l'adaptateur dans la prise CC 6 V (DC 6 V) du côté de l'appareil. **Mettre le sélecteur de l'adaptateur, n°** 14-844C, à la position 6 V.



MISE EN PLACE DE LA CASSETTE: Avant de mettre une cassette en place ou de la sortir, appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT).** Ouvrir le volet du logement de cassette en appuyant sur la touche d'arrêt/éjection. Tenir la cassette avec son côté ouvert vers soi et l'insérer dans l'ouverture, de façon que la bobine pleine soit à gauche. Refermer le couvercle.

Quand l'enregistrement ou la lecture d'un côté est terminé, ouvrir le volet du logement, retourner la cassette et la remettre en place. On peut maintenant reproduire ou enregistrer le deuxième côté de la cassette.

UTILISATION AVEC LE TRS-80

On peut raccorder le magnétocassette à l'ordinateur TRS-80 avec le câble fourni.

1. Brancher la fiche de sortie rouge du câble dans la prise d'écouteur **(EAR)** du magnétocassette.
2. Brancher la fiche d'entrée grise du câble dans la prise d'entrée auxiliaire **(AUX)** du magnétocassette.
3. Brancher la fiche de commande grise du câble dans la prise de commande extérieure **(REM)** du magnétocassette.
4. Brancher la fiche de cassette d'ordinateur dans la prise de sortie magnétocassette **(TAPE)** du micro-ordinateur.

CHARGEMENT D'UN PROGRAMME OU DE DONNÉES À PARTIR D'UNE CASSETTE

1. Régler le volume au niveau correct pour le micro-ordinateur (consulter les instructions du manuel d'utilisation du micro-ordinateur). Si l'on rencontre des difficultés dans le chargement de programmes ou l'introduction de données, essayer de régler le volume.
2. La bande de la cassette doit être placée au départ des données ou du programme enregistré. En général, la bande doit être rebobinée jusqu'à son début (ou en tenant compte du compteur, comme on l'explique dans la suite de ces instructions).
3. Avant de préparer l'ordinateur pour le chargement du programme ou l'introduction des données, appuyer sur la touche de lecture **(PLAY)** du magnéto. L'ordinateur commande le défilement de la bande. Quand l'ordinateur reçoit effectivement les données du magnéto., la diode LED est allumée.
4. Quand l'ordinateur a complété cette opération, appuyer sur la touche d'arrêt.

SAUVEGARDE D'UN PROGRAMME OU DE DONNÉES SUR CASSETTE

1. Mettre une cassette vierge (neuve ou effacée) en place et la rebobiner jusqu'au début de la bande (si la cassette possède une amorce, débobiner la bande au-delà de cette amorce).
2. Avant de préparer l'ordinateur pour la sauvegarde du programme ou des données, appuyer sur les touches d'enregistrement **(RECORD)** et de lecture **(PLAY)**. Les deux touches doivent rester en position "enfoncée". Il n'est pas utile de régler le volume; cette opération se fait automatiquement pendant l'enregistrement.
3. On peut maintenant sauvegarder le programme ou les données sur cassette. L'ordinateur met la bande en marche et l'arrête, suivant le cas, pour l'opération de sauvegarde.
4. Quand l'opération de sauvegarde est terminée, appuyer sur la touche d'arrêt **(STOP)** du magnétocassette.

Remarque: On peut enregistrer deux ou plusieurs programmes ou fichiers de données sur un côté de cassette. Il faut faire alors un peu plus attention. Rebobiner d'abord la cassette et mettre le compteur à zéro. Noter ensuite les indications du compteur au début de chaque programme ou fichier de données. Quand on est prêt à charger un programme ou fichier de données particulier, rebobiner la cassette, mettre le compteur à zéro puis amener la bande en avance rapide ou en rebobinage devant la partie désirée (indication du compteur moins une unité).

AUTRES UTILISATIONS DU MAGNÉTOCASSETTE

LECTURE

1. Rebobiner la cassette en appuyant sur la touche de rebobinage/revue **(REWIND/REVIEW).**
2. Appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT)** quand on arrive à la partie de la bande que l'on désire reproduire.
3. Appuyer sur la touche de lecture **(PLAY)** et régler la commande de volume au niveau sonore désiré du haut-parleur.
4. Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT).** Si on le désire, on peut continuer la lecture jusqu'à la fin de la bande; l'appareil s'arrête alors automatiquement.
5. Pendant l'écoute d'une cassette enregistrée, veiller à ne pas appuyer sur la touche d'enregistrement **(RECORD)** sinon, on efface la cassette.
6. Pour améliorer la fidélité, on peut reproduire la cassette à l'aide d'un haut-parleur ext. de 8 ohms d'impédance. Brancher le haut-parleur extérieur dans la prise d'écouteur **(EAR)** du côté du magnéto. à l'aide d'un cordon de raccordement (le magasin Radio Shack local dispose de tous ces accessoires).

ATTENTION: Si l'on utilise un adaptateur autre que le type recommandé par Radio Shack, s'assurer que la tension est correcte (CC 6 volts seulement) et que la borne centrale du raccord est négative. Si l'on ne tient pas compte de ces deux points essentiels, on risque d'endommager le magnétocassette et l'adaptateur.

Pour faire défiler rapidement la bande, appuyer sur la touche d'avance rapide/repérage **(FAST-F/CUE).** Quand on arrive à l'endroit désiré (suivant l'indication du compteur), appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT),** puis sur la touche de lecture **(PLAY).**

Pour rebobiner rapidement la bande, appuyer sur la touche de rebobinage/revue , **(REWIND/REVIEW).** Quand on arrive à l'endroit désiré de la bande (suivant l'indication du compteur), appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT),** puis sur la touche de lecture **(PLAY).**

REBOBINAGE/REVUE

La touche de rebobinage/revue **(REWIND/REVIEW)** remplit deux fonctions. Pour répéter un morceau que l'on vient d'écouter ou revoir un enregistrement qui vient d'être fait, appuyer sur la touche de rebobinage/revue.
En mode d'enregistrement, la touche d'enregistrement **(RECORD)** est mise au repos et la bande se rebobine à grande vitesse. On entend le son enregistré qui permet de localiser la partie désirée de la bande. Déclencher la touche pour ramener l'appareil au mode de lecture normal.
Si l'on appuie sur la touche de rebobinage/revue quand la bande est à l'arrêt, la touche se verrouille et la bande se rebobine à grande vitesse. Le son est automatiquement coupé pendant le rebobinage (le dispositif de revue ne fonctionne que pendant l'enregistrement ou la lecture).

AVANCE RAPIDE/REPÉRAGE

La touche d'avance rapide **(FAST-F)** remplit aussi deux fonctions. Quand on appuie sur cette touche en mode de lecture, la bande avance rapidement et, en même temps, on peut entendre l'enregistrement (pour faciliter la localisation de la fin d'un morceau). Quand on relâche cette touche, le magnétocassette revient à la vitesse de lecture normale.
Si l'on appuie sur la touche d'avance rapide **(FAST-F)** pendant l'enregistrement, la touche d'enregistrement **(RECORD)** revient au repos et la bande avance à grande vitesse. Quand on relâche cette touche, la lecture normale reprend.
Si le magnétocassette n'est pas en mode de lecture ou d'enregistrement, la touche d'avance rapide se verrouille, mais on n'entend pas le son enregistré. (Le repérage ne fonctionne que pendant l'enregistrement ou la lecture.)

PAUSE

La pause est très pratique pour l'édition pendant l'enregistrement; elle permet d'éliminer les annonces publicitaires pendant l'enregistrement à partir de la radio ou de s'arrêter en cours de dictée.
La touche de pause ne fonctionne qu'en mode de lecture ou d'enregistrement. Pour arrêter momentanément la bande, appuyer sur la touche de pause. Appuyer une autre fois sur cette touche pour remettre la bande en marche.

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT À L'AIDE D'UN MICROPHONE EXTÉRIEUR

Brancher un microphone (en option) dans les prises de micro/commande extérieure **(REM/MIC).** On met ainsi le micro intégré automatiquement hors fonction. Les méthodes d'enregistrement sont identiques à celles utilisées avec le micro intégré. Utiliser l'interrupteur du microphone pour arrêter momentanément l'enregistrement.

ENREGISTREMENT À PARTIR DE LA RADIO OU D'UN TOURNE-DISQUE

1. Raccorder la source extérieure dans la prise d'entrée auxiliaire **(AUX)** à l'aide d'un cordon de raccordement doté de la fiche appropriée.
2. Régler la commande de volume de la source ext. à un niveau d'écoute normal.
3. Suivre les instructions données dans la section précédente.

Quand on a décidé de la source, le magnétocassette fixe automatiquement le niveau d'enregistrement. Les commandes de volume et de tonalité **(TONE)** n'ont aucun effet sur le son.
Quand les prises de microphone **(MIC)** et d'entrée auxiliaire **(AUX)** sont en service, seule la prise de micro **(MIC)** est en fonction.

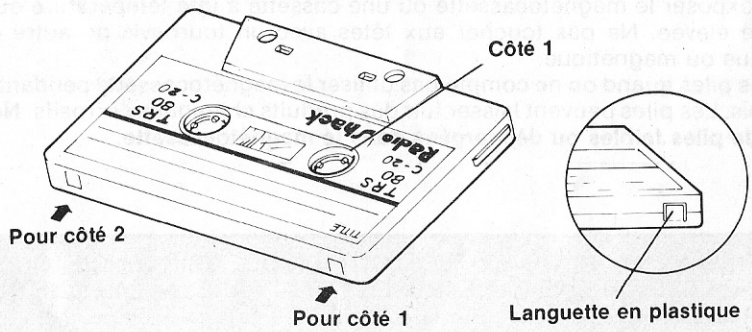
EFFACEMENT D'UNE CASSETTE

Quand on fait un enregistrement, on efface automatiquement celui qui se trouvait déjà sur la bande; de ce fait, on peut utiliser une cassette pour enregistrer autant de fois qu'on le désire. Si l'on veut effacer une cassette ou une partie d'un enregistrement, introduire la fiche isolante spéciale (fournie) dans la prise de micro **(MIC).** Débrancher le cordon de la prise d'entrée auxiliaire **(AUX).** Utiliser ensuite le magnétocassette comme si l'on enregistrait. La bande est effacée à mesure qu'elle défile (le microphone ne capte aucun son quand on utilise la fiche isolante).

PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT ACCIDENTEL

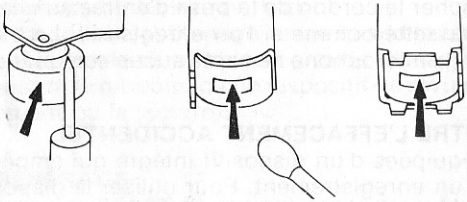
Les cassettes sont équipées d'un dispositif intégré qui empêche automatiquement l'effacement d'un enregistrement. Pour utiliser le dispositif de protection contre l'effacement, briser les languettes en plastique du dos de la cassette à l'aide d'un tournevis.
Chaque languette correspond à un côté de la bande; veiller à briser la bonne (voir illustration ci-dessous). Si l'on désire enregistrer de nouveau sur une cassette dont les languettes sont brisées, appliquer un morceau de ruban adhésif sur l'orifice laissé par la languette.
ATTENTION: Quand on utilise une cassette dont les languettes sont brisées, ne pas essayer d'appuyer sur la touche d'enregistrement **(RECORD)** car on risque d'endommager le mécanisme.

Languettes du dispositif de protection contre l'effacement



ENTRETIEN

Les piles et la cassette étant enlevées et le volet du logement de cassette étant ouvert, appuyer sur la touche de lecture **(PLAY)** pour faire apparaître les têtes d'effacement et d'enregistrement et le galet d'entraînement en caoutchouc. Nettoyer ces pièces à l'aide d'un tampon de coton humecté d'alcool dénaturé (et non d'alcool à frictionner) ou d'un liquide spécial de nettoyage de tête. On peut trouver ces articles au magasin Radio Shack local. Pour bénéficier de bonnes qualités d'enregistrement et de lecture, nettoyer le magnétocassette au bout des 6, 18 et 40 premières heures d'utilisation (toutes les 12 heures d'utilisation par la suite). Après le nettoyage, appuyer sur la touche d'arrêt/éjection **(STOP/EJECT)** pour remettre les pièces en position normale de fonctionnement. Pour faciliter le nettoyage, nous recommandons la cassette de nettoyage de tête, n° 44-1160 du catalogue Radio Shack.

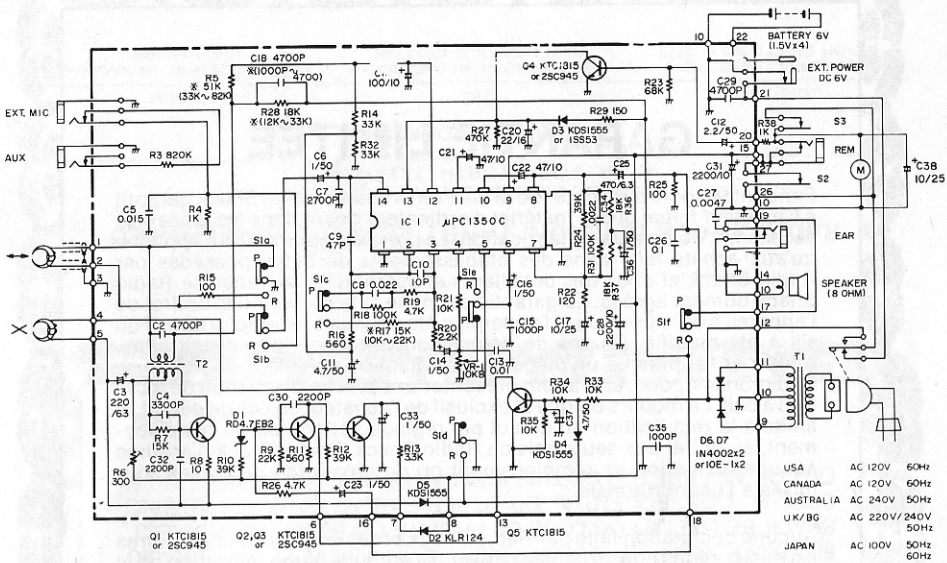


Il est bon de démagnétiser périodiquement les têtes à l'aide de l'un de nos démagnétiseur de tête.
On peut nettoyer et démagnétiser simultanément l'appareil grâce à notre cassette de démagnétisation, n° 44-631 du catalogue Radio Shack.
Si l'on utilise des cassettes à bande plus longue et plus mince (C-90, C-120, etc.), il faut absolument veiller à la propreté du magnétocassette sinon, il se produit un mauvais entraînement de la bande, des défauts dans l'arrêt automatique et des risques d'emmêlement de la bande. Nettoyer fréquemment les pièces d'entraînement de la bande.

ATTENTION:
Ne pas exposer le magnétocassette ou une cassette à une température ou une humidité élevée. Ne pas toucher aux têtes avec un tournevis ou autre objet métallique ou magnétique.
Sortir les piles quand on ne compte pas utiliser le magnétocassette pendant plus d'un mois. Les piles peuvent laisser fuir des produits chimiques corrosifs. **Ne pas laisser de piles faibles ou déchargées dans le magnétocassette.**

AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



NOTES

(1) SWITCH (S1a ~ S1f) SHOWN IN (P) PLAY POSITION

(2) ALL RESISTANCE VALUES ARE INDICATED IN "OHM" (K = 10^3 OHM)

(3) ALL CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN "μF" (P = 10^6 μF)

(4) SWITCH S2 IS TURN ON AT PLAY AND RECORD POSITION

(5) SWITCH S3 IS TURN ON AT FF AND RW. POSITION

GARANTIE LIMITÉE

Pendant 90 jours à compter de la date de livraison, Radio Shack garantit à l'acheteur initial que le matériel d'ordinateur décrit dans les présentes est exempt de défauts de fabrication. La présente garantie ne s'applique qu'aux achats faits dans des établissements de détail possédés par Radio Shack et chez des détaillants et détenteurs de franchise Radio Shack dûment agréés. La garantie est nulle si le boîtier ou le coffret de l'appareil a été ouvert ou si l'appareil a été soumis à un emploi abusif ou s'il a été modifié. En cas de défaut pendant la période de garantie, retourner l'appareil à un magasin, détaillant ou détenteur de franchise Radio Shack pour réparation; présenter une preuve d'achat ou de location à bail. Le recours unique et exclusif de l'acheteur en cas de défaut se limite à la rectification du défaut par réglage, réparation ou remplacement, au gré et aux seuls frais de Radio Shack. Radio Shack n'assume aucune obligation de remplacement ou de réparation de pièces soumises à l'usure normale.

Aucune déclaration faite par Radio Shack et ses employés, entre autres les déclarations concernant la capacité, l'aptitude à une utilisation ou le rendement de l'équipement, n'est réputée être une garantie ou un exposé déterminant de Radio Shack; elle ne crée pas non plus de responsabilité ou obligation quelconque pour Radio Shack.

HORMIS LES CONDITIONS SPÉCIFIQUES DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DU CONTRAT DE VENTE D'ORDINATEUR DE RADIO SHACK, IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ENTRE AUTRE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER. RADIO SHACK N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE LA PERTE DE BÉNÉFICES OU D'AVANTAGES INDIRECTS SPÉCIAUX NI D'AUTRES DOMMAGES ANALOGUES DÉCOULANT DE TOUTE VIOLATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU AUTRE.

7-80

RADIO SHACK DIVISION, ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

CANADA: BARRIE, ONTARIO L4M 4W5
É.-U.: FORT WORTH, TEXAS 76102

TANDY CORPORATION

AUSTRALIE	R.U.	BELGIQUE
91 KURRAJONG ROAD MOUNT DRUITT. N.S.W. 2770	BLISTON ROAD, WEDNESBURY WEST MIDLANDS WS10 7JN	PARC INDUSTRIEL DE NANINNE 5140 NANINNE

Imprimé en Corée